



City of Brockton

Patrick Hill
Commissioner

Department of Public Works

Mark Peterson
Director
of Operations

AVISO SOBRE ÁGUA POTÁVEL NA CIDADE DE BROCKTON **Sua casa é atendida por uma linha de serviço galvanizada que requer substituição e sua linha de serviço pode conter chumbo.**

*Este aviso contém informações importantes sobre sua água potável. Peça para alguém traduzi-lo para você ou fale com alguém que o entenda. Por favor, compartilhe essas informações com todas as outras pessoas que bebem esta água neste endereço, especialmente aquelas que podem não ter recebido este aviso diretamente (por exemplo, pessoas em apartamentos, casas de repouso, escolas e empresas). Você pode fazer isso postando este aviso em um local público ou distribuindo cópias pessoalmente ou pelo correio. **Se você é um gerente de propriedade ou proprietário de um edifício multifamiliar, envie um e-mail para dpw@cobma.us para confirmar que esta publicação se tornou pública.***

Querido Cliente,

Os sistemas de água agora são obrigados a documentar todos os materiais da linha de serviço de água e identificar qualquer chumbo ou materiais contendo chumbo. Nosso inventário mais recente determinou que a parte privada do cano de água (chamada de linha de serviço) que conecta sua casa ou prédio à rede de água é feita de material galvanizado e pode ter absorvido chumbo. A EPA definiu essas linhas de serviço como "**galvanizadas que exigem substituição**". Este material não é feito de chumbo, mas pode ter acumulado depósitos de chumbo ao longo do tempo devido a uma linha de serviço de chumbo existente ou anterior a montante; pode ser uma fonte de chumbo em sua água potável.

A EPA definiu "Galvanizado Requerendo Substituição" como onde uma linha de serviço galvanizada está ou esteve a qualquer momento a jusante de uma linha de serviço de chumbo ou está atualmente a jusante de uma linha de serviço "Status de Chumbo Desconhecido". Se o sistema de água não for capaz de demonstrar que a linha de serviço galvanizada nunca esteve a jusante de uma linha de serviço de chumbo, ele deve presumir que havia uma linha de serviço de chumbo a montante.

Efeitos do chumbo na saúde.

A exposição ao chumbo na água potável pode causar sérios efeitos à saúde em todas as faixas etárias. Bebês e crianças podem ter reduções no QI e na capacidade de atenção. A exposição ao chumbo pode levar a novos problemas de aprendizagem e comportamento ou exacerbar problemas de aprendizagem e comportamento existentes. Os filhos de mulheres que são expostas ao chumbo antes ou durante a gravidez podem ter maior risco desses efeitos adversos à saúde. Adultos podem ter maiores riscos de doenças cardíacas, pressão alta, problemas renais ou do sistema nervoso.

Medidas que você pode tomar para reduzir a exposição ao chumbo na água potável.

- **Deixe a torneira aberta para eliminar o chumbo.** Os níveis de chumbo aumentam com o tempo, pois a água fica em materiais de encanamento contendo chumbo. Antes de beber ou cozinhar com sua água depois que ela ficou parada durante a noite ou mais, lave os canos da sua casa deixando a água correr pela torneira da cozinha, tomando banho ou fazendo qualquer outro uso não consuntivo de água. Deixe a água correr por pelo menos 1 minuto ou até que ela esfrie. O tempo para deixar a água correr

"City of Champions"

BROCKTON CITY HALL - 45 SCHOOL STREET - BROCKTON, MASSACHUSETTS 02301

TEL: (508) 580-7135 FAX: (508) 580-7169

dpw@cobma.us

dependerá se sua casa tem uma linha de serviço de chumbo ou não, bem como o comprimento e o diâmetro da linha de serviço e a quantidade de encanamento em sua casa.

- **Use somente água fria e fresca para beber, cozinhar e preparar fórmula para bebês.** Deixe a água correr por pelo menos 1 minuto ou até que ela esfrie.
- **Não ferva água para remover chumbo.** Água fervente não remove chumbo.
- **Limpe seu arejador.** Limpe regularmente a tela da sua torneira (também conhecida como arejador). Sedimentos, detritos e partículas de chumbo podem se acumular no seu arejador. Partículas de chumbo podem liberar chumbo na sua água. Veja como limpar seu arejador em [important-resources-for-safe-drinking-water.pdf \(epa.gov\)](#).
- **Use seu filtro corretamente, se você usar um filtro.** Os filtros podem reduzir o chumbo na água potável. Certifique-se de que ele seja certificado pela NSF para remover o chumbo - estará escrito na embalagem. Siga as instruções para instalar, usar e substituir corretamente o seu filtro. Não deixe correr água quente pelo filtro. Para obter mais informações e quais certificações procurar, visite o site da EPA em <https://www.epa.gov/water-research/consumer-tool-identifying-point-use-and-pitcher-filters-certified-reduce-lead>.
- **Identifique e substitua encanamentos** que contenham chumbo e qualquer tubulação de cobre com solda de chumbo.
- **Faça um exame de sangue do seu filho para verificar se há chumbo.** As crianças são um grupo de maior risco dos efeitos do chumbo na saúde. Se você quiser que seu filho seja testado, entre em contato com seu provedor de saúde ou com o departamento de saúde local aqui: <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>.
- **Faça um teste de chumbo na sua água. Você não pode ver, provar ou cheirar chumbo na água potável.** Entre em contato com nosso sistema para obter mais informações sobre chumbo em sua água potável e como fazer com que sua água seja testada por um laboratório certificado pelo estado. Veja a lista de laboratórios aqui: [Certified Laboratory Search Results \(https://www.mass.gov/how-to/find-a-certified-laboratory-for-water-testing\)](https://www.mass.gov/how-to/find-a-certified-laboratory-for-water-testing).

Oportunidades para substituir linhas de serviço de chumbo

Em Brockton, a concessionária de água é responsável pela linha de serviço da tubulação principal de água na rua até a válvula de corte do meio-fio (normalmente localizada na linha da propriedade). O proprietário da propriedade é responsável pela linha de serviço da válvula de corte do meio-fio até o encanamento dentro de sua casa. A parte de propriedade da cidade de Brockton (cidade) de seu serviço de água é de material desconhecido ou foi substituída, mas o material do serviço de água anterior era desconhecido, enquanto a parte de propriedade do proprietário é galvanizada. Material desconhecido significa que a linha de serviço pode conter chumbo e, portanto, o tubo galvanizado deve ser substituído.

A cidade está desenvolvendo um plano para potencialmente identificar o material histórico do serviço de água para a parte de propriedade da cidade. Este plano incluirá investigações de campo, revisão de registros e modelagem preditiva para confirmar se um serviço de chumbo já esteve a montante de sua linha de serviço galvanizada. A cidade fornecerá a você uma atualização com as descobertas deste plano. Para obter mais informações, entre em contato com a cidade em 508-580-7135 ou dpw@cobma.us.

Se for confirmado que um serviço de chumbo está a montante do seu serviço de água galvanizada, a cidade recomenda que o proprietário considere substituir sua linha de serviço o mais rápido possível. Se você estiver planejando substituir a parte da linha de serviço que você possui, notifique-nos em 508-580-7135 ou dpw@cobma.us.

Financiamento para substituição de linha de serviço de chumbo para proprietários de residências

A cidade está atualmente criando um programa de assistência financeira para substituição de linhas de serviço. Considere entrar em contato com sua seguradora residencial sobre qualquer informação que ela possa ter sobre soluções de seguro. Para obter informações do Departamento de Proteção Ambiental de Massachusetts (MassDEP) sobre Chumbo na Água Potável, consulte <https://www.mass.gov/lead-in-drinking-water>.

"City of Champions"

BROCKTON CITY HALL - 45 SCHOOL STREET - BROCKTON, MASSACHUSETTS 02301

TEL: (508) 580-7135 FAX: (508) 580-7169

dpw@cobma.us

A cidade é **obrigada** a substituir sua parte de uma linha de serviço de chumbo ou galvanizada que precise de substituição se o proprietário notificar a cidade de que está substituindo sua parte da linha de serviço.

Por favor, notifique a Cidade se você discordar da categorização do material da linha de serviço em nosso inventário de linha de serviço, usando as informações de contato abaixo. Para mais informações, entre em contato com a Cidade em 508-580-7135 ou dpw@cobma.us.

Este aviso está sendo enviado a você pela cidade de Brockton.

PWS ID#: 4044000

Data de
distribuição 11/8/24

Tipo de mídia distribuída: Mailing

"City of Champions"

BROCKTON CITY HALL - 45 SCHOOL STREET - BROCKTON, MASSACHUSETTS 02301

TEL: (508) 580-7135 FAX: (508) 580-7169

dpw@cobma.us